



AUTOMAATTISELLA PALOILMOITTIMELLA/SAMMUTUSLAITTEISTOLLA VARUSTETUN KOHTEEN VALVONTA
ÖVERVAKNING AV OBJEKT UTRUSTADE MED AUTOMATISKT BRANDLARM/SLÄCKNINGSANLÄGGNING



1. Osapuolet <i>Avtalsparter</i>	1.1 Hälytystietojen vastaanottoaika (häätäkeskus) Plats för mottagning av larmuppgifter (nödcentral)		
	1.2 Asiakas (omistaja/haltija) <i>Kund (ägare/innehavare)</i>	1.3 Y- tai henkilötunnus FO-nummer/personbeteckning	
	1.4 Postiosoite <i>Postadress</i>	1.5 Laskutusosoite, jos eri kuin asiakkaan osoite <i>Faktureringsadress om annan än objektets adress</i>	
	1.6 Yhteyshenkilö <i>Kontaktperson</i>	1.7 Tehtävä <i>Befattning</i>	
	1.8 Puhelin <i>Telefon</i>	1.9 Sähköpostiosoite <i>E-postadress</i>	
2. Valvottavan kohteen tiedot <i>Uppgifter om det objekt som övervakas</i>	2.1 Valvottavan kohteen nimi <i>Namn på det objekt som övervakas</i>		2.2 Puhelin <i>Telefon</i>
	2.3 Valvottavan kohteen käyntiosoite <i>Besöksadress till det objekt som övervakas</i>		
	2.4 Valvottavan kohteen käyttötarkoitus <i>Objektets användningsändamål</i>		
	2.5 Teleoperaattori <i>Teleoperatör</i>	2.6 Hälytyksensiirtoliittymän nro <i>Larmöverföringsanslutningens nr</i>	
	2.7 Kohteen suojaustapa <i>Objektets skyddsmetod</i>	<input type="checkbox"/> 2.7.1 Paloilmoitin <i>Brandlarm</i>	<input type="checkbox"/> 2.7.2 Sammutuslaitteisto <i>Släckningsanläggning</i>
	<input type="checkbox"/> 2.7.3 Automaattinen savunpoisto <i>Automatisk rökevakering</i>		
2.8 Hälytyslaitteiston tiedot (merkki ja tyyppi) <i>Uppgifter om larmenläggningen (märke och typ)</i>			
	2.9 Laitteisto on asennettu <i>Utrustningen är installerad:</i>		
	1) Rakentamismääräyksiin perustuen tai muulla tavoin rakennuslupamenettelyyn liittyen taikka pelastusviranomaisen määräämänä <input type="checkbox"/> <i>Utgående från byggbestämmelserna eller på annat sätt enligt byggtillståndsförfarandet, eller enligt anvisningar från räddningsmyndigheten</i>		
2) Kiinteistön omistajan vapaasta tahdosta omaisuuden suojelemiseksi, Pelastusviranomaiselta on pyydetty puoltava lausunto. <input type="checkbox"/> <i>Frivilligt av fastighetsägaren för skydd av egendom. Tillstyrkande utlåtande som begärts av brandmyndigheten.</i>			
3. Paloilmoittimen hoitajan yhteystiedot <i>Kontaktinformation avseende brandlarmets skötare</i>			
3.1 Hälytyslaitteistosta vastaava henkilö <i>Person som ansvarar för larmenläggningen</i>			
3.1.1 Puhelinnumero <i>Telefonnummer</i>		3.1.2 Puhelinnumero (24 h) <i>Telefonnummer (24 h)</i>	
3.2 Hälytyslaitteiston 1. varahenkilö <i>I ersättare för larmenläggningens ansvarsperson</i>			
3.2.1 Puhelinnumero <i>Telefonnummer</i>		3.2.2 Puhelinnumero (24 h) <i>Telefonnummer (24 h)</i>	
3.3 Hälytyslaitteiston 2. varahenkilö <i>II ersättare för larmenläggningens ansvarsperson</i>			
3.3.1 Puhelinnumero <i>Telefonnummer</i>		3.3.2 Puhelinnumero (24 h) <i>Telefonnummer (24 h)</i>	
De	4. Liitteet <i>Bilagor</i>	<input type="checkbox"/> 4.1 Paloilmoittimen toteutusprotokollin osa 1 - perusmäärittelyt <i>Protokoll över brandlarmets installation del 1- grunddefinitioner</i>	
		<input type="checkbox"/> 4.2 Kopio sammutuslaitteiston asennustodistuksesta <i>Kopia på släckningsanläggningens installationsintyg</i>	
	5. Allekirjoitus <i>Underskrift</i>	5.1 Paikka ja aika <i>Ort och datum</i>	5.2 Allekirjoitus, nimenselvennys <i>Underskrift</i>
		5.3 Puhelinnumero <i>Telefon</i>	
	Tiedot syötetty tietojärjestelmään <i>Objektet har inmatats i datasystemet</i>		Yhteydet testattu <i>Förbindelserna har testats</i>
	Otettu käyttöön <i>Tagits i bruk</i>		
	Pvm <i>Datum</i>	Kuittaus <i>Kvittering</i>	Pvm <i>Datum</i>
			Kuittaus <i>Kvittering</i>



Täyttöohjeet *Instruktioner för ifyllande av blanketten*

Voit täyttää lomakkeen sähköisesti tai käsin. Alla ohjeet molempiin.

Du kan fylla i blanketten elektroniskt eller för hand enligt instruktionerna nedan.

TÄYTÄ HUOLELLISESTI KAIKKI KOHDAT! FYLL OMSORGSFULLT I ALLA PUNKTER!

Puutteellisesti täytetty lomake hidastaa käsittelyä. *Behandlingen kan fördröjas, om blanketten är bristfälligt ifylld.*

1) Käytä täyttäessäsi pieniä kirjaimia (erisnimen alkukirjain isolla).

Använd små bokstäver (gemena), när du fyller i blanketten (skriv dock egennamn med stor begynnelsebokstav).

2) Kirjoittamasi tekstin pitää näkyä kokonaan täyttökentässä. Vain kentässä näkyvä teksti tulostuu.

Hela texten skall vara synlig i fältet. Endast den text som syns i fältet skrivs ut.

3) Siirry täyttökentästä toiseen sarkain/tabulaattori-näppäimellä. Älä käytä enteriä! Edelliseen kenttään pääset shift- ja sarkain-näppäimellä. Valintaruutuun saat rastin enteriä tai hiiren 1-painiketta painamalla.

Flytta dig från fält till fält med tabulatortangenten. Använd inte Enter! Du kan återvända till föregående fält med Shift- och tabulatortangenten. Kryssa för en alternativknapp genom att trycka på Enter eller musens tangent 1.

4) Sulje ohjeet oikean tai vasemman yläkulman laatikosta.

Stäng instruktionerna från rutan uppe till höger eller vänster.

5) Hätäkeskus täyttää lomakkeen alimmaisen rivin laatikot, paksun oranssin viivan alueet.

Nödcentralen fyller i de spärrade fälten på blanketten (markerade med ett tjockt orange streck).

6) Täyttäessäsi lomaketta sähköisesti, huomaa kuitenkin allekirjoittaa lomake.

Glöm inte att underteckna blanketten då du fyller i blanketten elektroniskt.

1. Osapuolet *Parter*

1.1 Hälytystietojen vastaanottoaika (hätäkeskus) *Plats för mottagning av larmuppgifterna (nödcentralen)*

Jos täytät lomaketta sähköisesti, valitse alusvetovalikosta nuolesta klikkaamalla hätäkeskus, joka on hälytystietojen vastaanottoaikkana ko. paloilmottimen alueella. Jos täytät lomakkeen kynällä, kirjoita tähän hätäkeskuksen nimi ja osoite.

Huomaa, että Suomessa on vuoden 2006 alussa 15 Hätäkeskuslaitoksen valtiollista hätäkeskusta.

Lisää tietoa www.112.fi

Om du fyller i blanketten elektroniskt, öppna rullgardinsmenyn genom att klicka på pilen och välj den nödcentral som tar emot larmuppgifterna från den aktuella brandlarmanläggningen. Om du fyller i blanketten med penna, skriv in nödcentralens namn och adress i fältet.

Observera att Finland i början av år 2006 har 15 statliga nödcentraler, som drivs av Nödcentralsverket.

Mer information finns på webbadressen www.112.fi.

2. Valvottavan kohteen tiedot *Uppgifter om det objekt som övervakas*

2.7 Voit rastiuttaa yhden tai useamman kohteen. *Du kan kryssa för ett eller flera objekt*

2.9 Asiakkaan tulee selvittää, onko laitteisto vaadittu rakennuslupaviranomaisten, pelastusviranomaisten toimesta tai onko laitteisto asennettu vapaaehtoisesti omaisuuden suojelemiseksi. Jos laitteisto on vapaaehtoisesti asennettu, on pelastusviranomaisilta pyydettävä vielä puoltava lausunto, jotta se voidaan kytkeä hätäkeskukseen. Tämä koskee vain uusia asiakkaita. Jo hätäkeskukseen liittyneiden asiakkaiden ei tarvitse tätä lausuntoa erikseen hakea.

Kunden måste utreda om utrustningen krävs av byggnadstillståndsmyndigheterna eller räddningsmyndigheterna eller om den installerats frivilligt för att skydda egendom. Om utrustningen har installerats frivilligt, skall man anhänga om ett förordande utlåtande av räddningsmyndigheterna, för att utrustningen skall kunna kopplas till nödcentralen. Detta gäller endast nya kunder. Kunder som redan anslutit sina brandlarmanläggningar eller släckningsanordningar till nödcentralen behöver inte ansöka om utlåtande.